

KOLEKTIBOAK COLECTIVOS



Erraldoien konpartsak herriko Caritasi eman dio aurreten udaletik jasotako diru-laguntza (3.752 €), behar adina diru bitartekorik ez duten Atarrabiako familietako haurrei laguntzeko. Kilikien konpartsak gauza bera egin du eta udaletik jasotako diru-laguntza Atarrabiako Caritasi eman dio: 2.924 €, hain zuzen.

La Comparsa de Gigantes y los Kilikis donan su subvención municipal anual a Cáritas de Villava

La Comparsa de Gigantes ha donado su subvención municipal anual de 3.752 € a Cáritas parroquial para que se destine a la población infantil de Villava cuyas familias carecen de medios económicos suficientes. La comparsa de Kilikis se ha sumado también a esta iniciativa solidaria y ha donado a Cáritas Villava su correspondiente subvención municipal anual, 2.924 €. De la gestión de estas donaciones se ha hecho cargo

Erraldoien konpartsak eta kilikiek Atarrabiako Caritasi eman diote aurreten udaletik jasotako diru-laguntza

Udaleko Oinarrizko Gizarte Zerbitzua arduratu da dohaintzak kudeatzeaz. Laguntzak honela zehaztu dira: familiei erosketa-txartelak banatuko zaizkie, Eroskiren bidez, beharrezkoak diren produktu jakin batzuk erosteko (behar-beharrezkotzat jotzen ez diren produktuak kanpo gelditu dira). Dohaintzen bidez, 79 familia eta 125 haur artatu dira. Laguntzak udalaren jantoki-bekarako baremazioaren arabera banatu dira.

el Servicio Social de Base del Ayuntamiento. Las ayudas se han concretado en unas tarjetas de compra a través de Eroski para adquirir productos necesarios (quedan excluidos productos considerados prescindibles). Con esta donación se ha podido atender a 79 familias y a 125 menores. El criterio seguido para el reparto de estas ayudas ha sido la baremación existente para las becas comedor municipales.

Jaiotzazaleen Elkartek MECNA zigilua eskuratu du

DESKARGATU QR-a! Atarrabiako "San Andrés" Jaiotzazale Elkartea gizarte eta kultur interesekotzat izendatu du Nafarroako Gobernuak, eta MECNA zigilua eman dio, Kultur Mezenasgoaren entitate onuraduntzat aitortuta. Elkartek hiruorriko bat banatuko du Atarrabiako etxe eta denda guztietan, "mezenas" izatea zertan datzan jakinarazteko, eta jendeak nahiz enpresek elkarteari dirua ematen badiote zer onura fiskal eskuratuko dituzten azaltzeko. **Emazu laguntza abenduaren 31 baino lehen!**



La Asociación de Belenistas obtiene el sello MECNA

¡DESCÁRTE EL QR! La Asociación de Belenistas "San Andrés" de Villava ha sido declarada de interés social y cultural por el Gobierno de Navarra otorgándole el sello MECNA, reconociéndola así como entidad beneficiaria del Mecenazgo Cultural. La Asociación va a repartir por todos los domicilios y comercios de Villava un tríptico que explica en qué consiste ser "mecenaz" y los beneficios fiscales que tanto particulares como empresas obtendrán por sus donativos y aportaciones a la asociación. **¡Colabora antes del 31 de Diciembre!**



Atarrabiako Eguna, 2021ean

El Atarrabiako Eguna, en 2021

Atarrabiako Eguna atzeratu da, bertan behera utzi behar izan baita, Covid-19aren ondorioz. Irailaren lehen asteburuan ospatu ohi da beti, Atarrabiako jendearen biltzarra da, udalerri honetako kide garaile harrotasunez erakusteko eguna. Herriko jendeak eta taldeek gogotik parte hartzen dute, eta udalerriko merkataritza-sareak ere laguntzen du.

El Atarrabiako Eguna, la fiesta que celebra cada primer fin de semana de septiembre el encuentro ciudadano y el orgullo de pertenencia al municipio, ha tenido que suspenderse este año a causa de la Covid 19. Es, por definición, una fiesta participativa de sus gentes y colectivos en la que también colabora el tejido comercial del municipio, así que,

Hainbat aukerabide bazterturik, eta osasun datuak gero eta okerragoak direla ikusirik, azkenean bertan behera uztea erabaki da. Etxebeltza elkarteak halaxe jakinarazi die herritar guztiei, egunaren antolatzailea baita. Horrekin batera, herritar bakoitzari eta gizarteari arduraz jokatzeko deia egin diete, ataka hau gainditze aldera.

tras descartar sucesivos planes alternativos, y ante el creciente empeoramiento de los datos sanitarios, se tomó finalmente esta decisión. Así lo hizo saber Etxebeltza, la sociedad local organizadora de la fiesta, a toda la ciudadanía en un comunicado en el que apela a la responsabilidad individual y colectiva para superar esta difícil situación.



Asesoramiento y gestión para Pymes, autónomos y particulares

C/ Agustín García Bordel, 22 • Entrepantalla A
31610 Villava (Navarra)
Tel.: 948 33 07 01 • Fax: 948 36 10 16
E-mail: administracion@asesoria-atarrabia.com
www.asesoria-atarrabia.com



Mayor, 61 • Tel.: 948 332 657 • VILLAVA-ATARRABIA